



# स्फन्दन

भास कोंकणी आवसु आमची। लिपि देवनागरी उडगासु दवराची।।

Date of Publication :

1<sup>st</sup> DECEMBER 2017

ककाकणी साहित्य अकादमी, केरळ  
കകകണി സാഹിത്യ - സാംസ്കാരിക  
സംഗമം - 2017  
2017 ഓഗസ്റ്റ് 27, 28, 29

മേഘപാദ മണ്ഡപം  
MEERTHAPADA MANDAPAM



केरळ कोंकणी अकादमी  
कोच्ची

पार लम्या



# Vanitha

AYUR

Research based Ayurvedic Medicines



## Meha Mix Caps<sup>TM</sup>

For the management of diabetic type II

**NO** food control  
exercise  
side effects

- ◆ Regenerates/revitalize the Pancreatic Beta Cells and protects the pancreatic cells from apoptosis
- ◆ Regulates the insulin resistance in the fat cells and muscle-cells
- ◆ Checks the Pathological conversion of starch in-to sugar
- ◆ Regulates blood glucose level in Homeostasis
- ◆ Stimulate the immune function more effectively
- ◆ Scavenges superoxide & Hydroxyl radicals
- ◆ Shows positive results in 10 days time



## LIPROMISE CAPS

For the management of blood cholesterol

**NO** food control  
exercise  
side effects

- ◆ Bring down hyper cholesteremia and hyper lipidemia
- ◆ Prevent Cardio vascular diseases
- ◆ Reduce absorption of dietary cholesterol
- ◆ Safe lipid lowering agent
- ◆ Designed for long term therapy
- ◆ Reduces cholesterol, VLDL, LDL and Triglycerides and increases HDL.

EXPORT ENQUIRES WELCOME

ALL NATURAL ACTIVE INGREDIENTS

ECO-FRIENDLY PROCESS ARE USED IN MANUFACTURING



Mfd by:

AYUR RESEARCH CENTRE

ISO & GMP Certified Company

Tripunithura - 682 306, Kerala, Ph: +91 484 2785023, 2785025

Email: [info@vanithaayurvedics.com](mailto:info@vanithaayurvedics.com) [www.vanithaayurvedics.com](http://www.vanithaayurvedics.com)

ISO 9001  
2008



3



With best compliments from :



**Dr RK's**  
PEDIATRIC & FAMILY  
DENTAL CLINIC

Ponnekara Road, Edapally - 682 024

Ph : 0484 233 2330, 94 00 11 2330 drrksdentalclinic@gmail.com

**Dr. S. Radhakrishnan, MDS**

Pediatric Dental Surgeon

Mob : 8197638191

9496357171

drrkpai88@gmail.com

**कलामालिं सुवचनं -**

- अनिता डी. किणी, कोच्ची



*"Once your mind stretches to a new level, it never goes back to its original dimension"*

*"एक प्रत्येक नवे तलारि तुम्गेले मन्न पाव्नु जल्ले तरि जल्यारि मगीरि तें पूर्व स्थितीन्तु पर्तून येव्ना।।"*

23.11.2017, कोच्ची : कोंकणी केन्द्र - गोश्रीपुर संस्थेले अट्टवें पुस्तक सुशीला त्रिविक्रम भट्ट, कोच्ची हंगेले कोंकणी भाषेक पन्नाको - 3 (मात्र कोंकणी विविध विषयान्तर) पुस्तकाचे प्रकाशन जल्लें।

कु. सूर्या एस. कोच्चीचे (स्व.) सुभाषचन्द्रन अनि श्रीकुमारि जी. हंगेलि धूव। Asian Throwball Junior Championship Malaysia - 2016 (27-30 Dec. 2016, Bidara Court, Seleyang 68100, Selangor हंगा चम्किलेली) हिंगेले टीमाक प्रथम स्थान प्राप्त जल्लें। 17-22, Nov. 2015 क औरंगाबाद (Divisional Sports Complex) हंगा चम्किले 28th Sub Junior Softball Championship - Boys & Girls हन्तु हिंगेले टीमाक तृतीय स्थान प्राप्त जल्लेलें।



अ. भा. कोंकणी परिशदेचें 31 वें अधिवेशन मुंबय (महाराष्ट्र राज्य भारत स्कूट्स अनि गायड्स शिवाजी पार्क, दादर) दवोर्नु 2018 जनुवरि 6, 7 दिस्सांकडे जत्तले।

15-16, नवें 2017, इन्डियन मेडिकल असोसियेशन हाळ, एलूरु रोड, गवर्णरपेट, विजयवाडा - साहित्य अकादमीन Seminar-cum-Reading Session on "The Evolution of Children's Literature" घडोवन हळ्ळें। कोंकणी प्रतिनिधि अस्सिल्लो दत्ता नायक।



1.11.2017, आर. एन. शेटी हाळ, भण्डारकर'स आर्ट्स एण्ड सायन्स कोळेज, कुन्दापूर :- भास्कर कोग्गा कम्मत हंका Dr. TMA Pai Distinguished Achievement Award to Outstanding Konkani पुरस्कार दीव्नु सन्मान केल्लो।

With best compliments from :



**Sree Balaji Curtains**

N. Cherlai, Kochi - 2. www.keralaspicy.com

Mob : 9745201545, 9645001545 Office : 3068255



**Kurl-on**

Curtain works, Upholstery works, Blains works, Bamboo Curtains & All kinds of furnishing works, Aluminium Fabrication, Sintex works, Mosquito Netlon works

**സന്ത കേശവദാസാലി**  
**ഹിതോപदेश कथा - 29**  
 പ്രോ. വീ. ശിവാനന്ദ भट,  
 पंचाब्जपुरम

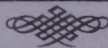
**“पावन नाम मृतशरीरान्तु प्राणु घालता”**

एक दिवसा जनां एकल्यालें मृतशरीर श्मशानाक व्हरतानि। मृत मनुष्यालि पत्नी शवयात्रेचें मगल्यान विलाप करता करता वत्तालि। सन्त रामदास नदीतीरारि

बयसुनु ध्यान करता तीणे दिकलें। सन्ताक तीणे साष्टांग नमस्कारु घल्लो। सन्त रामदासान तिका यो अनुग्रहु दिल्लो, “तुका बरें जावो, तुका चाँग चेरडूंवं जावो।” तीणे सांगलें, “तुमीं दिल्लोलो अनुग्रहु व्यर्थ, मिगेलो भर्तारु जिवन्त ना।” सन्त रामदासान सांगलें, “यें वचन रामालें, दासालें (सेवकालें) न्हंयं। रामालें वचन कदापि असत्य जायना। तांचेलगि मृतशरीर हांगा हाडूक सांग।”

सन्त रामदासाले वचनानुसार मृतशरीर ते सन्ताले मुक्कारि घेवु अयले। शेंभरि जनां एकडे जाल्लीं। रामदासान सर्वांलगि प्रभु रामालें पावन नाम “श्रीराम जय राम जय जय राम” भक्तीन म्होणूक सांगलें। ते तारक नामाचे प्रतिध्वनीन निर्जीव मनुष्याक सजीव केल्लो। जानान उच्च स्वरान सांगले कि रामदास साधारण मानव न्हंय समर्थ (सर्वशक्त) म्हणु। सन्त रामदासान तांका सांगलें कि सर्वशक्त राम अनी रामनाम। रामनामाचि महिमा अपरंपार। ❀

**विजय रहस्य**



- पी. एस. वसन्तकुमारि, कोच्ची

धर्मपुरीन्तुलो चन्द्रदास रय्यापुत्तांक आयुधविद्या सिककोंवचाक अतिसमर्थु त अस्सिलो। एकु दीसु नामदेवु म्हळ्ळोलो एकु युवकु तज्जे लगि एयलो। “गुरो, हाँव कांबोज गांवान्तु धकून एत्ता। थंगा रामनाथ म्हळ्ळेले गुरु लागि सिखतालो। तवळि तं तुमचे पस्सुनु अयकिल्लें। मक्कायि शिष्यु जानु स्वीकारु कोर्का।” “पुत्तो, अतं मिज्जे भरसि यो” म्हण संगून गुरुन चौंवकूक आरांवीले। तवळी तन्नी दोनि मृगांक दिक्कीलिं। गुरुन “चांग एक मृग मक्का मेळ्ळेल् जल्यारि।” म्होणु सांगूचे तोडोवाक युवक मृगाक धोरूक धवलो। उज्जे तन्तु धवलेले मृगा मगल्यान वोच्चून तक्का मेळ्ळेना। जल्यारि अन्येक मृगाक धोर्या म्हण तक्का सोदून गेल्लो। तेवेंय धावनु गेल्लें। रित्ते हत्तान अयलेल्या चेरुक्याक दिक्कून गुरुन संगीले “पुत्तो, खंचेय एक मृगा मगल्यान गेल्लोलो जल्यार ते मृग मेळतले अस्सिले। तस्सीचि तू एक गुरूचेरीचि विश्वासु दोवोर्नु एकाग्रतेन सिकवण पूर्ती करी। तें त विजयाचे रहस्य।” नामदेवु गुरूक नमस्कारु कोरनु काम्बोजाक पोर्तून गेल्लो। ❀



With best compliments from :

**VASANTHA JEWELLERY WORKS**

Cherlai Bazar Road, Kochi - 682 002.

We undertake Gold 916 and Silver Ornaments

**PRASAD S.**

Mob : 98476 75125

ശുദ്ധമായ വെള്ളിയിൽ  
 തീർത്ത വഴിപാട്  
 സാധനങ്ങൾ ലഭ്യമാണ്.

എല്ലാവിധ സ്വർണ്ണം, വെള്ളി ആഭരണങ്ങൾ പണിതുകൊടുക്കുന്ന കൊച്ചിയിലെ വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം.  
 ഓരീഡർ പ്രകാരം ജന്മനക്ഷത്ര കല്ലുകൾ, ലക്കി സ്റ്റോൺസ്, ക്രിസ്റ്റൽ, പേൾസ്, കോരൽസ് എന്നിവ ലഭ്യമാണ്.



With best compliments from:

Phone : 2224980, 6513364

Res : 2222784, 2228401

Manohar : 9846024980

Gopi : 9497191498



**PRABHUS MEDICALS**

V/719, GUJARATHI ROAD, KOCHI - 682 002

**CHEMIST & DRUGGISTS**

**औषद पंक्ति - 70**

**अज्जेलीं वोक्कदा**

(मुत्तशिश वैद्यं)

सुशीला टी. भट्ट, कोच्ची

**ऋणांग**

**वोक्कदां :- 3)** कुव्यां पिदटयेचें (കുവലാട) / Arrowroot powder) निश्शें :- कुव्यां पिदटी चार चिप्पट (स्पूण) काडून शेळ उदकांतु खिरोवनु फुटची रूपान कोडोवंका (खत-खतावप). शेळ जत्ता तशीच दाट जातलें

दिवकून तां फूट करूक सांगताय. तें निश्शें एक कोप्पूर्ला (मटकी) आयदनांत घालनु रात सगळीच दवोरका. खत-खतावंचे समयार तांतु एक गोड्डा कुटकोय घालका जल्लेलें तां. रात सगळीच मटकेंतु राबून शेळच जालेलें हें निश्शें, सकळीच निरारे पोदटार (रितें पोदटार) पीवंका. हें औषध एक-दोन मासांक लाग-लागून पीवंका. उंच संगिल्ले रोगाक वोग्गी शमन मेळतलें. फूडे दिवसा सांजे कोडोवन दवरचें. तवळी तां तें हेरदूसाक चांग शेळ जावनु मेळतलें. रोगिणीन उद्दाक चढची पीवंका. शरीर शैत्य जवंचे तराची फलां - काळींग, पच्चूवें केळें, शिण्याळें इत्यादी आहारांतु एककडे करूक श्रमु काडका.

(शेष लगी अंकान्तु)

**AMBIS DISTRIBUTORS**

CC. 8/1216, T. D. North Gate, Kochi - 2

**Distributors of ELITE CAKES**

**Prop : R. KRISHNAKUMAR NAIK**

**Ph : 9388505339**

*Sister Concern :*

**AMBI'S RESTAURANT**

CC. 8/1216 A, T. D. North Gate, Kochi - 2.

**Morning : 8 a.m. to 10 a.m. Evening : 3.30 p.m. to 8.30 p.m.**

**സ്പെഷ്യൽ ഐറ്റംസ് :-**

**പോളെ - അഡ്സറാചെ, ഖർബസാചെ, ബജേച്ചെ, മസിംഗാപത്തിയെച്ചെ, കേബേജാചെ, നവ്യാന്യാചെ**

**പുട്ട് - ഒർപ്പാചെ, ഗോവാചെ, ചെമ്പാ ഒർപ്പാചെ**

**ഉഡ്ദാ അപ്പെ, ബൺസ്, കേളാ ഹൽവോ, ഹിട്ടു, പത്തർവോഡൊ.**

With best compliments from :

## VITOPS digital Photo & Video

Vitop Complex, Mahakavi Bharathiyar Road,  
Ernakulam, Kochi - 682 035, Kerala.

Wedding

Photo Book

Video Coverage

C.C.T.V.

Modelling

Urgent Passport Photo.

Prop. : V. Upendranath Prabhu

Mob : 9846048622

Off : 0484 4850622

Res : 0484 2368622

## हैं तुमका कलता रहे?

कोंकण्यांगेले आचार-विचार

- सुशीला त्रिविक्रम भट, कोच्ची

## पळ्यांतु दवरय.....

अवसून तां आद्याक चेरडाक हाथान्तु दोवरका.  
(बाकी सर्व कार्याकय मवळ्याक प्रथम स्थान दिंवचो  
तां अमगेलो संस्कारु) कसलेंय भंगरा साधन तां  
आवसु दित्तली. तें जल्यार दोत्रीय तांतूली जनां सरपळी, कंकण, मुद्दी, कुरटाक नेव्वाळें  
अनीक सग्न भंगराचें आभरण घालतलीं. मगीर तां बन्धु-बान्धव, आमंत्रित जनां सगटय  
चेरडाक पारितोषिक दित्तलीं.

सान चेरडुवांकार्यान पळळ्याची जूं फट्टीन काडयतलीं, फट्टीरी एक सनूच दुमको  
दीवनु, हाथ भरी सट्टा फोवूय दित्तलीं. तव्यळीय गीत चालू वरतले. ©



## सावध जा

- ए. पी. भानुप्रकाश, पच्चाळम, कोच्ची

मळबाक आडोळनु उठताली काळी घोणी  
भोवांडो घालनु उँचार उडताली काळी घोणी  
गळ्यारि धवें कांकण घालेली काळी घोणी  
शिकार करुंक सकयल वाट पळैताली काळी घोणी  
सकलय कोंब्यें पिलां खाण खावनु भोंवताय  
कोंब्यें पिलांक धरुंक तूं आयल्यारि  
सावध जा तूं सावध जा;  
आसा एक कोंबो सकलय  
तो कोंबो तुका चोंच मारनु धावंडायतोलो। ❀

## रुपति

- प्रेम चन्द मल्या, कोच्ची

“नार्लु हाडूक गेल्लोलो रिचे हत्तान एय्लो  
इत्तिरे? नार्लु खंई ?”

“नार्लु रोडारि (रस्त्यारि) पोळ्ळो !”

“काणु हाडूक पाणा वे ?”

“खावचे इत्तेंयि रोडारि पळ्यारि काणु  
हाडूक पाणा म्होणु अम्मान संगिल्ले  
न्हवें !”

DD 9 - चन्दना : मासाचे दुसरे अनि  
चोवते आइतारा देन्यारां 3.30 वरारि  
अनि तजे लगीचेचि शनिवाराचे देन्यारा  
11 वरारि कोंकणी कार्यक्रम चोय्यायि।

With best compliments from :

## KARTHIKA TIMBER TRADERS

Timber Merchants & Commission Agents

9/1006 (9/1004 B-New) Anakettu Parambu, Pandikudy Road, Cochin - 682 002

Ernakulam (Dist.), Kerala. E-mail : karthika\_2008@vsnl.net

R. Venkateswara Pai

Mob : 9847200121

9656210695

Ph : 0484 2210695

Suppliers & Manufacturers of Rubber Wood Packing Cases and Materials

रुपन्दन



With best compliments from :

Prithvinatha Pai  
Mob : 9746830015

# MASTER FOODS

Pai's Home Products, Aluva

Anything..... Anywhere..... Anytime....

व्हय वे अम्पि मांकड ? न्हय  
मांकडान्तु थकून जल्लीली जायत  
रूप मगलान सोळ्ळो खंय  
मुक्कार सरलीली स्वभाव सैत ।

हत्तान्तु अस्सिले इत्तें सोडका  
वगळीं इत्तें करताय हांवय कोरका  
ताणे रुक्कार चळ्यार हांवय चोडका  
तो इत्ति व्हरता हांवय व्हरका ।

मांकडा  
स्वभावु

- अज्जली किणी,  
कोच्ची



पाशचात्य संस्कृतीचे भ्रमान  
आचार विचार सोळ्ळे  
जांवचानीक तांचे समान  
म्हण तुक्का इत्ति मेळ्ळें ।

सोळ्ळो अपण्यालो गांवु  
वेषु भाषा सोणु गेल्लो  
पत्तो विसरलो सोळ्ळे नांव  
अत्तं खंयचो न्हय जल्लो ।

## पद्माक्ष

- एन. माधव रावु, कोच्ची

पद्माक्षा, तू धन्य, विष्णूले हत्तान्तु तुजे स्थान ।  
ब्रह्मदेवु, तुजेरि बेसता, लक्ष्मीदेवी रबता तुजेरि ।।  
सत्यनारायणा(ले) पुज्जेक खण्डित तू जावका ।  
कृष्णाक चोयिता देवकि तुजे पत्तियेन कृष्णाष्टमीक ।।

तुगेलो जन्मु चिकलान्तु, तुजे देंटान्तु इन्द्रान वासु केलो ।  
अरुणकिरणाले स्पर्शान कोळो विस्कळेन्नु तू फुलता ।।

तुजे सौन्दर्यानय पोरमोळानय भोवोरु तुजेरि भ्रमु पांवता ।

प्रभात सोगूनु प्रदोष थांयि, तुजो म्होवु पीवनु मस्त जत्ता ।।

सूर्यु पश्चिमान्तु बुडचे तशि, तुजी विस्कळेलि पत्तियो कवळतायि ।

मत्त लगून पोळ्ळोलो भोवोरु, उसर्मेटीन मोर्नु वत्ता ।।

प्रभात धोर्नु प्रदोष थांयि, एक दिवसा आयुष तुका ।

चिकलान्तु तुगेलो जन्मु जल्यारीयि, धन्य जल्लो तू देवा(ले) सामीप्यान ।।

## मर्यादा पर्वत

(लिङ्गपुराणानुसृत)

- 1) मन्दर
- 2) देवकूट
- 3) कैलास
- 4) गन्धमादन
- 5) निषध
- 6) पारियात्र
- 7) त्रिशृंग
- 8) जारुचि



## आत्मीय

देवालगि वायट/बल्लाव  
कांयि ना । देवु तो निर्मल ।

With best compliments From :

Mob : 9846048094

**BHATT'S  
TIFFIN BOX**

**PURE VEGETARIAN**

R. G. Pai Road, Kochi - 682 002.

9037901749

9037898519

9995215792

7.30 - 11.a.m

4.30 - 9.30 p. m.

Puttu-Kadala  
Iddly- Sambhar  
Vada-Chatni  
Poori - Masala  
Idiyappam

Battura,  
Dosa Items,  
Parotta &  
Chinese Food  
Items etc...





## “नेतृत्व गान्धीजीक”

हर्दूसा गान्धीजीन प्रोटोरिया यात्रा पुनरारंभ केलि। घोड्यानि ताण्डचि बसाकारा बान्डी तं तवळि मेळिल्लि। अपमान अपमर्याद इत्यादिक गान्धीजीक

दुसदुसेरि फाटि घेतायि अस्सिलें। डिब्बेंतु भित्तर्चें सीटारि बेसूक तं गान्धीजीन टिकट कळलें। बायर सारथी लागीचि बेसूका म्हुण गार्डान एवनु सांगिलें। एक भारतीया ओट्टुचि बेसून यात्रा कोर्चें एदे यूरोपीक सज्जना खंय। निर्विति नातिल्यान गान्धीजीन ती आज्ञा अनुसरण केलि। अनिकय वेळु वुचून तोडोवु जल्यारि गान्धीजीक थांगा पावनु अस्सिलिं कायरिं तुन्तलि। वुणे वरांक बाण्डि धावलि; गार्ड दुस्सेरि आयलो। ताका वारें घेंवका पसावत गान्धीजीन बेसून अस्सिलेकडे ताका बेसूका म्हुण ताणे जाणैलें। जल्यारि गार्डाले सीटारि गान्धीजीन वोचून बेसुचान्तु तो सहमत न्हय। माडोवनु चोडचे मेट्टारि एक साकु उडकाय्लो अनिक गान्धीजीक ताजेरि बेसूक सांगिलें ताणे! तें लेका बायर जत्ता म्हुण दिसून गान्धीजीन औसुन्ना म्हुण जाणैलें। तें आयकुभित्तरि ताणे गान्धीजीले आंगारि हाथु केलो आनि गाळांवुचाकयि आरांभीलें। कांयि चूकि कोर्नातिलें गान्धीजीक गार्डान मार्चें दिकून एदे मान्य यूरोपि हून जाले आनि तन्नि एवनु बलात्कारान गार्डाक धोर्नु राबैलो। अस्सले असंख्य अनुचित संभव थांगाचे भारतीयांचेरि घटताचि अस्सिले दिस्ता; अतं गान्धीजीकय अनुभवाक आयले। थांगा पावनु एक होटलान्तु वचाकयि तन्नि गान्धीजीक कूड दिंवना म्हळें। अनियेक्कडे कूड दिलें पुण थांगाचे बाकि ग्राहकांचें ओट्टु खाण जेवणाक बेसूक नज म्हुण निबंधना दवलि। हजान कर्तना सग्ग गान्धीजीलि क्षमा तुन्तलीना। अपण्याले देशवासीक एकचि ऐकान मान मर्याद आदरु जोडून दींवका म्हळोलो निश्चयु गान्धीजीले मन्त्रान्तु एक लगेन दृढ जालो। त्या खात्तिर एक वर्षा सेवनाक म्हुण थांगा गेल्लेले गान्धीजीक तीनि वर्षाक राबूका जालें। तांगेले बगेक मस्त कोर्का जावु अस्सिलें जल्यारि मुकारि सोरूक कोण तैयार जायना अस्सिलें। धैर्यान आत्मविश्वासान गान्धीजीन त्या बगेक नेतृत्व स्थानारि चोडका जालें।

With best compliments from :



**VASUDEV AGENCIES**

40/8740, T. D. East Sannidhi Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

Phone : 2384678, 3042529

Res : 2371326

Mob : 98953 00868

GI Fittings, CP Bathroom Fittings, GM Valves & Cocks, PVC Pipes, PVC Valves, Pipe Fittings

With best compliments from : Prop. Rajesh Shenoy (Vypin Rajesh)

**VINAYAKA CAFE**  
**PURE VEGETARIAN**  
 Devi Mandir Building, V. J. Prabhu Lane,  
 Goshreepuram, Cherlai, Kochi - 682 002

Morning  
 7.30 - 12.30 p.m.  
 Evening  
 4.30 - 10.00 p.m.  
**SUNDAY OPEN**

മിരിക്കുവെള്ളം  
 മിരിക്കുവെള്ളം  
 Mob : 9388418717

**विधीन बरयिलें** - के.अनन्त भट्ट, कोच्ची

विधीन बरयिलें तेंचि तें जात्ता ।

मधुर की कोडु फल मानवु खात्ता ।।

कोणाक की जात्ता विधि अनुकूल ।

जाण जा तूं ताका कांटे ते फूल ।।प.।।

मानवजीवना नदीची धारा ।

अनुदिन होळता मास ते बारा ।।

सहज समुद्रांतु मेळचाक धांवता ।

मोहाचे मरुप्रदेशांतु ती पांवता ।।।।।

जनन मरण बरें-वायट तें जावचें ।

अनिष्ट-इष्ट विधिवशांतु पावचे ।।

विधिचें विधान जो स्वीकारु करचो ।

बुधवन्तु तो नरु धैर्य धरचो ।।2।।

विधि विहिताचें लंघन जायना ।

बोधु घेवचे सिवाय सोडचे उपाय ना ।।

जावचें जातलें येवचें येतलें ।

पावतलो पार हरि नांव तरि घेतलें ।।3।।

**देवा...** - श्रीकर बी. भट, कोच्ची

देवा ! तुगेले चरणारि हांव

भक्तीन वन्दन करता

भक्तीचे वन्दन स्वीकारु कोरनु

देवा ! करि करुणा मिज्जेरि

हे भगवन्ता ! गोश्रीपुरेशा !

रक्षण करि देवा श्रीवेंकटेशा !

देवा तुगेले सन्निधीरि एंवचाक्

भाग्य तुजेलगी मग्नू घेतां

देवा ! तुगेले दिव्य दर्शनान्

कोटि जन्म पाप् नाशु जत्ता

श्री भू सहित वासा कलियुग वरदा

अनुग्रहु करी देवा सदा सर्वदा ।

**चौपदि** - एन. सदानन्द कम्मत, कोच्ची

उदयकालु जल्लो

घलता बोब्बो कोंबो

वसन्तकालु एयलो

रुक्कारि भोर्नु अंबो ।।



**पुस्तक प्रकाशन** 10.11.17, कला-संस्कृती सभाघर, पाटो (गोंय):- "मनशाच्या सोदांत"  
 - उदय म्हांवरो । कोंकणी पुस्तकाचे इतिहासांत पयलेच फावट (प्रथम जाव्नु) पुस्तक  
 प्रकाशना ओट्टूचि ebook launch यि जल्लें ।

With best compliments from :

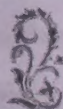
Prop : M. Vinod Kamath  
 Mob : 97445 34426



**ASHIRWAD TEA SHOP**

**Vegetarian**

Opp. Syndicate Bank, North Cherlai, Kochi - 682 002.





With best compliments from :

Phone : 09947524933



asianpaints  
colourworld

**PAINTSHADES**

N. H. Thuravoor P. O., Cherthala - 688 532

**जो जो कृष्णा** - लता रंग मल्लन, माळा

जो जो कृष्णा जो जो

जो जो कृष्णा जो जो

देवकीलो पुत्रु जल्लो

यशोधेक वड्डोव्याक दिल्लो

मामु कंसाक मारूक कालु जावनु एयिल्लो

यम कालु जावनु एयिल्लो (जो जो)

गोविन्दा रामा कृष्णा गोपकुमारा कृष्णा

नन्दमुकुन्द कृष्णा गोकुल बाल कृष्णा

गोकुल बाल कृष्णा (जो जो)

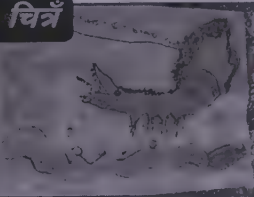
सच्चिदानन्द देवा अच्युतानन्द देवा

अनाथ नाथ देवा आपल्बांधव देवा

आपल्बांधव देवा (जो जो)

(‘जो जो’ बदलाक ‘यो यो’ म्हणूयि म्होणुयात)

**चेरुवांलि चित्रें**



कु. श्रेयस भट (5) | Pittsburgh P A (USA)

श्रीकान्त एन.भट अनि नीतुलक्ष्मी हांगेलो सुपुत्रु ।



दुर दुर दुर मांकड

नेसोनु तावका काप्पड

घर घर वचूनु

थै थका नांचोनु

संपादन केल्ले वेंकान

दुड्डु हज़ारकयि चड

**दुर दुर दुर**

**मांकड**

- यु. के.पै,

पुत्तूर

**कोंकणी - മലയാളം - English**

- शैलेश कम्मत. एम., कोच्ची

सुपिरवाद्य - സുഷിരവാദ്യം - Wind

Instrument

मोरसिंग/मोरचंग - മുഖരിശംഖ് - Jaw Harp

शंखु - ശംഖ് - Conch

पेंपें - നാഗമ്പുരം - Snake Pipe

पिरलूक - ഓടക്കുഴൽ - Flute

कोंबु - കൊമ്പുവാദ്യം - Kombu / Horn

With best compliments from :

Phone : 0488 2432666



**Mallaya Jewellers**



Ipe Building,

OTTUPARA (THRICHUR DIST.)

## देवकी

- बी. रत्ना बाई, कोच्ची

देवकी वसुदेव नन्दना-

राधा रुग्मिणी रमणा कृष्णा

जगतोद्धारण जगत्परिपालन

कोर्चो मू तूँ साक्षात् नारायणा

कृष्णा... कृष्णा... कृष्णा... (देवकी)

गोवर्द्धन पर्वतु हत्तान्तु धल्लोलो

मामु... कंसाक.. मल्लोलो

द्रौपतीक दिव्य वस्त्र दिल्लोलो

अर्जुनाक गीतोपदेशु दिल्लोलो

कृष्णा... कृष्णा... कृष्णा... (देवकी)

भक्त सुदामालि तुज्जेर अस्सिलि भक्ति

सुदामाचेरि तुक्का अस्सिल्लि प्रीति

भक्तवत्सलु म्होणु भल्लेले तुगेले कीर्ति

वर्णन कोरूक ना.. अम्का शक्ति

कृष्णा... कृष्णा... कृष्णा... (देवकी)



### अय्किल्लि ररयति



"शस्त्रक्रियेचे कूडान्तु थकून रोगी भायर धावु

एत्ता चोवु तगेले बन्धु : "इत्तें जल्लें ?"

"कांय भींवका नक्का । सनचि शस्त्रक्रिया तँ ।

मात्र न्हय, अम्मीयि लागि अस्स न्हय्वें म्होणु

नर्सान संगूचे आय्कीलें ।"

"तें तुक्का धैर्य दिंव्वाक संगीले न्हय्वें ?"

"नर्सान संगीलेलें मेगेलगि न्हय ! नवे एख्लेले

डॉक्टरा लागि तँ !"

## मोंचुव् वजप

- टी. के. रामचन्द्र मल्या, कारणकोड

मोंचुव् वजुनु नंचुनु हडतायि

मोंचुव् वजुनु नंचुनु एत्तायि

मोंचुव तँळियां घालू वत्तायि

मोचुव व्हावु नंचुनु हडतायि.

ताळियो वजुनु भजन करतायि

ताळु वजुनु भजन करतायि

कीरतँनँ म्होणु वजुन एत्तायि

कीरतँनँ म्होणु नंचुन एत्तायि.

चेण्डें वजुनु नृत्य कोरुनु एत्तायि

चेण्डें वजुनु शीवेलि कोरुनु एत्तायि

हस्ते सिंगारनु शीवेलि कोरुनु एत्तायि

हस्ते फट्टीरि केळ्या घडायु वजुनु

हडतायि.

हल्लूनु दोल्लूनु भजन म्हणतायि

हसून-हसोवु आनन्दान हडतायि

ताळियो वजुनु भजन म्हणतायि

तँळियां घालु मोंचुव हडतायि.

तँळिये लागि जनपद रकून रबतायि

तँळियां घालू मोंचुव घेवु एत्तायि

मोंचुव दोनि व्हावु हडतायि

मोंचुव तँळियां घालू वत्तायि.

With best compliments from :

Phone : 9847275478

## COCHIN VINYLs

8/1813, Town Hall Road, Koovappadam, Cochin - 2.

Mfrs. of : POLYTHENE BAGS, SHEETS, COLOUR TUBINGS, L. D. GROCERY COVERS, BLACK GARBAGE BAGS (1ST QUALITY), H. M. GROCERY COVERS, H.M. SILKY SHEETS & L. D. RUBBER RAINGUARDING SHEETS



सामग्री

- |                   |              |                          |                             |
|-------------------|--------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1. सूर्य तन्दूल   | - 1 खोल्लो   | 6. जीवि मिरसांग          | - 3 (दिग्गायेन चिल्लेलि)    |
| 2. मुग्गा दाळि    | - 1 खोल्लो   | 7. तूप                   | - 2 चिपट                    |
| 3. हळदी पुड्डी    | - 1 चिपट     | 8. फण्णाक जांवका पुर्रसि | - सस्सम,                    |
| 4. कज्जूबीये धळकँ | - 10 बीयेचें |                          | करबेवा पत्ति, जीरें अनि तेल |
| 5. मिर्या कणु     | - 10         | 9. मीट                   | - आवश्यक पुर्रसि            |

‘कुक्कर’न्तु तन्दूलु आनि दाळि, हळदी पुड्डीयि सिज्जुन मेळूकें पुर्रसि उद्दाकयि घाल्नु सिज्जोव्नु काड्का। (उणे उद्दाक रब्बोवका) एक चिपट तुप्पान्तु कज्जूविये धळकँ घाल्नु भज्जुन काड्का। (करपूक नज्ज - हरवण्टाणि वच्चाक पुर्रसि)। फण्णाक तेल दोव्योर्नु, तन्तु सस्सम घाल्नु भेततैरि मिर्याकणु, जीवि मिरसांग चिरलेलि, जीरें आनि करबेवा पत्ति घाल्नु; यें फण्ण सिज्जोव्नु दव्वल्ले सीत-दाळि मिश्रणान्तु रक्कोव्का। मीट घाल्नु चांग प्रमाणी मिश्रण कोर्का। नन्तर बाकि अस्सिले तुप्पेयि घाल्नु, पोंद दाट अस्सिल्ले अयदनान्तु घाल्नु भज्जुन दवल्लेलि कज्जूबी घाल्नु एक पावटि लगेन भज्जुन काड्का। अयदनाक थप्पूनत्तिल्ले घट्टि जल्यार, तैय्यार जल्लें म्हणु लेक्कूयात्।

तूप खंचाक नज्ज जल्यारि, तुप्पाचे बदलाक (दुस्सरि घलचें तूप सोणु) निम्बूव्या रोसु जावो चिंचाबाचो रोसु जावो घल्यार जत्ता। दोनि प्रमाणीयि व्यत्यस्त रूपान रुचिकर पोडगल कोर्यात्। (मकर संक्रमाक आन्धा-तेलुङ्काना-तमिलनाडु राज्यान्तु सर्व घरान्तूयि यें अवश्य तय्यार करताति) अम्साणि घाल्नुत्तिल्याक ‘वेणपोडगल’ म्हणूयि, अम्साणीच्याक ‘पुळि पोडगल’ म्हणूयि थाँयि अप्पेयताति।



**गुल्लीयो कित्ति**

**सांगताय - 42**

एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

**गुळीकु :** तीनि दोळे आसचे पसावत राशिचक्रांतु गुळिकाचे दृष्टिक विशेषु असा. उज्जे दोळ्यान तो राबचे राशीचे दावके भागाचे 2 स्थानारि (भावारि) आनी दावके दोळ्यान उज्जे भागाचे 12 स्थानारि (भावारि) दृष्टि पडेयता. ते नंतना अन्य सगट ग्रहांक असिल्यावरीच सात्वे (7) भावारि स्वतः दृष्टि असा. गुळिकाची दृष्टि लागची राशियो गुण अस्त जावनु दोशफल दितांय अशि म्हूण अनुभव प्रमाण हे मदींन गुळिकु राबचे राशीचो अधिपु लगेन दोषु दिता. (शेष लगी अंकान्तु)

With best compliments from :

Phone : 0484 - 2381342

Proprietor :

Mob : 98470 56521

Sivaram B. Prabhu

**PRABHU'S Banana**

**Wholesale Banana Merchant**

Basin Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

**सुभाषित**

प्रो. के.एन.आर.भट  
कोच्ची



‘येषां न विद्या न तपो न दानं ज्ञानं न शीलं न गुणो न धर्मः ।  
ते मर्त्यलोको भुवि भारभूताः मनुष्य रूपेण मृगाश्चरन्ति ॥’

कोणाक की विद्या ना, तपोरति ना, दान कोर्चो स्वभावु ना, ज्ञान ना,  
चांग स्वभावु ना, चांग गुण ना, नियत धर्माचरण पालनचर्या ना,  
तस्सले मानव, ये जगान्तु केवल मनुष्यरूप धारण केल्लेलिलिं मृग समान जन्तु मात्र तें । (मनुष्य  
म्होणु लेक्कूक, शरीर मात्र न्हयिं, चांग योग्य गुणयि तक्का अस्सूका म्हणु तात्पर्य ।)

## वारो (बाल गीत)

- विठ्ठलराय भट, कारवार

सूँSS सूँSS करत आयलो  
पिशांतरा सारको वारो  
आंबरायेत घुसलो  
मस्तो मस्तो वारो  
झडमोडो आयलो  
आंब्यारूक कांय  
बागवले, कांय मोण्ण पडले  
होडलो बोवाळ जालो  
गांवांतली पोरां थोरां  
धांवलीं आंबरायेत  
पुंजोवचाक -  
आंबे आणि तोरां



## अंब्या रुक्का गूणु

- पी. एल. श्रीनिवास प्रभु, कोट्टयम

फूल जत्ता, अंबूलि जत्ता,  
अंबो जत्ता, पिक्कलो अंबो जत्ता  
हवो अंबो जत्ता, पिक्कलो अंबो  
पान दान्त घसूक, अंब्या पान  
दान्त घसूक, रुक रक्कूडाक  
सावट मेळता, अंबो मिट्टाक घल्लायि  
अंब्या पारि फुट्टोवनु दाळि कोर्नु  
वट्टून मस्कट करतायि, अम्मि खत्तायि  
पिक्कलो अंबोयि गोड घाल्लु घस्सि करतायि गोडि गोडि  
चेरडुबाळ भोर्नु खत्तायि  
म्हलगडींयि भोरनु खत्तायि  
चांग चांग अंब्या रुक, चांग चांग अंब्या रुक.



चिन्नू मिन्नू चानो  
आंब्या रुखार चडलो  
आंब्या रुखार चडून  
आंबो चाबतालो



**चिन्नू मिन्नू  
चानो**

- आर. एस. भास्कर,  
कोच्ची



आंबो तुंटून पडलो  
चानो सक्कल पडलो  
चानो उटून धावलो  
रुखार चडून लिपलो

With best compliments from :



**International  
Marketing Co.**

AUTHORISED DISTRIBUTOR FOR **DELL** AND **SONY**  
Dealers in Computers, Peripherals, Network Solutions

39/4755 A, IMC Tower, Madhavan Nair Road,  
Ravipuram Jn., Ernakulam, Cochin - 16.  
Tel : 0484-4135000, 4135001, 3018068,  
3018067, 3018070, 3018069, 2374820  
Fax : 0484 2374820

E-mail : imc@asianetonline.net



Prop. Nandakumar R. Prabhu  
Mob : 8921429195

With best compliments from :



# NANDANAM

## PUTTU HOUSE & VARIETY DOSAS

Near Narasimha Prasad Bldg., Cherlai, Kochi - 682 002.

Also :  
Bonda,  
Variety Bajjes,  
Pakka Vada....

Party Orders  
Accepted

Timings :  
4 p.m. to  
11.30 p.m.

रस्यति - आर. के. प्रकाश, पळ्ळूर



### परणी म्हण्णी

- श्रीदेवी सुरेश प्रभु, कोच्ची

- ◆ इन्द्राक मल्यारि, चंद्राक लग्गता ।
- ◆ उदकांतु रब्वुनु मसळेंकडे वैर करपें ।
- ◆ उदकाचा पॅशि रग्गंत घट्टि ।
- ◆ कोयूर दोळ्यांतु, फुंकुचे कन्नांतु ।
- ◆ खल्लंटाकें उदाकें व्होळ्ता ।

### आदगाति गुंतिले काव्यमाला

- नागेश अण्वेकर, कारवार

नीति सोण चमकता कोण ?

भीति लेकनशि निराळ उरता

रीत राक नीति धोरन रब्यात

जावचें वाट

गोंय आनी केरळ कोंकणीतलें अंतर

- एन. वालकृष्ण मल्या, कोच्ची

वागचें - अभ्यास, रीति

कुल्ली - कुरळो (कुल्ल्यो - कुरळे)

पाठोवप/ धाडप - पेटोवप/ वळवेंप

पेटोवप - (दिवो) लावप/ जळोवप

पाडेली - कणकांचो

माड - मड्डो



Dr. P. N. N. सिंह  
डॉ. प्रश्नु ना नरसिंह  
SSLC, PDC, BSc.,  
MBBS (3 times)

एनवास श्रीनि : डॉक्टर, दुड्ड वेच कोरूक  
मक्का एलशीक दिस्ता । कंजूस म्होणु मक्का  
थोगडे उळ्दीतायि ।

डॉक्टर - प्रश्नु ना, वखद दिंचे मुर्तमच  
फीस तू हंगा दवरि । मगीरची कारयारिं मगीरि ।

\* \* \* \*

अमिताब वेणु : डॉक्टर, वारें मल्यार मजे  
हेयर स्टैल कंप्चीट वायट जत्ता । केस्साक  
टोणिक इत्तेंय आफ्लै कोर्का बी वे ?

डॉक्टर : प्रश्नु ना, वखद दित्ता, एकि तोप्पी  
मत्तार दवरूक विसरूक पाणा ।

आळें (kammath / Riddles)

आव्सून अपळ्यारीयि, आव्सूक  
अपळ्यारीयि, पूतु लसूनु मरता !

उज्जा पेट अनि उज्जा कडिड

With best compliments from :

Phone : 2877682

കമ്മത്ത ഹോട്ടൽ  
ഭക്ഷണശാല

## KAMMATH HOTEL

(VEGETARIAN ONLY)

ERAMALLOOR P. O.

With best Compliments from :

Contact : 9633558414  
7356230260

Kulukki Sarbath  
Kulukki Soda  
Ice Cream Kulukki  
Cold Coffee  
Smoothies  
Mocktails  
Mojito etc..



# JUICE BAR

North Cherlai, Near T. D. High School,  
Kochi - 682 002

*We are accepting Party orders  
for all functions*

आन्दोलन आन्दोलन

गोश्रीपुरेशाक आन्दोलन

पुरुष सूक्त हिरण्य सूक्त

म्हणताय भक्तीन वैदिक वृन्द ।।

बालक बालिकांलें नाट्य नर्तन

नयन मनोहर ईश्वर सन्निधान

भक्तजन म्हणताय देवांलें कीर्तन

श्रवण सुमधुर गानालापन ।।



आब्दोलन  
गोश्रीपुरेशाक



सुफल, काणिक, प्रार्थना भक्तीन

मन्त्रोच्चारान अर्चन पूजन

धूप-दीपादि आरति समर्पण

गोश्रीपुरेशाक मंगल गायन ।।

गोश्री कलाक्षेत्र, कोच्ची हंगेले "गोश्रीश गानामृतम्" सी.डी. 2017 :- गान रचना -  
टी. उमेश भट, संगीतकार - मुरळीधर जी. शेणै, गायिका - ज्योती उमेश कमत्त ।

*With best compliments from :*

# MEI

***For all your requirement in Electro-Medical  
Equipment in the field of Psychiatry, Physical  
Medicine Alternate Medicine and Cardiology***

Contact :

## Mohan's Electronics & Illuminators

941/44, Parinamam Road, Kaloore, Kochi - 17

Phone : 0484 2530788 9847335788

E-mail : dasmohan60@gmail.com

Please visit our Website for full range of Products :  
[www.mohansmedico.com](http://www.mohansmedico.com)



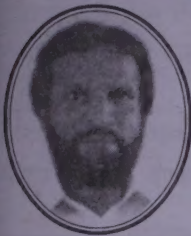
With best compliments from :

V. Balakrishna Pai  
V. Narayana Pai



Palace Road, Kochi - 682 002. Tel : 2222789 Res : 2222663 Mob : 93877 87081

**Lottery Agency & Flower Merchants**



**युसूफ अब्दुल्ला शेख**

(01.08.1948 - 30.09.2017)

- गोश्रीपुरं हरिकुमार

उत्कृष्ट कोंकणी लेखक, कवि अनि गीतकार युसूफ हंगेले भुरगेपण वास्कोन्तु जल्लें। वास्कोचे सेय्न्ट जोसफ इन्स्टिट्यूट, मडगांवचे चौगुले कोलेज, मुंबय विश्व विद्यालयाचे पणजे पदव्युत्तर केन्द्र हंगा सिकवण। विज्ञान विषयान्तु एम.एस.सी. केल्लें। इन्डियन

ब्रॉडकास्टिंग सर्वीसाचो उच्च अधिकारि म्होणु आकाशवाणी अनि दूरदर्शनाचे विविध केन्द्रान्तु तन्नि 30 वर्ष काम केल्लें। मगीरि स्टेशन डायरेक्टर जानु शिलोंग अनि गुहाटींतु दूरदर्शन प्रसारण माध्यमांतु काम केल्लें अनि स्वतः सेवा निवृत्ति घेतली।

1966 न्तु कोंकणी भाषेचि सेवा आरांभीली। "गांठी" (1982), "भागेवंत खुरानाचो तिसावो अध्याय" (अनुवाद) (2004), "रंगघाय" (2005) अस्सि तंगेली कृतीयो प्रकाशित जल्या। तंगेली देशभक्तीचीं अनि इतर गीन्त दिल्ली अनि पणजी दूरदर्शनाचेर प्रसार जल्यांत।

आकाशवाणी मंगलूर, मुम्बय अनि पणजी केन्द्रान हंगेले गीन्त प्रसारित केल्या। आकाशवाणी खत्तीर तन्नि निर्माण केल्लेले "पोदेर" डोक्युमेंटरीक राष्ट्रीय पुरस्कार मेळ्ळा।

गोवन पोयेट्स फोरमाचे अध्यक्ष, गोवन पोयेट्स सर्कलाचे कार्यदर्शी अस्सि सग तन्नि प्रवर्तन केल्यां। "ओ रे सोय" ह्या इंग्लीश त्रैमासिकेचे ते संपादक अस्सिले।

गोवा कला अकादमीचो पुरस्कार, कोंकणी भाषा मंडळाचे पुरस्कार, आंतोनियो पिरैरा कोंकणी पुरस्कार इत्यादि हंका फाव जल्या।

गोंय वैजकी होस्पिटलांत तन्नि 69 वर्ष प्रायेरि इहलोकवासु पूरो केल्लो।

©

11.11.17, कोच्ची :- कोंकणी केन्द्र-गोश्रीपुर आयोजित प्रतिमास कोंकणी कवि संगमं "हेविळम्बी कार्तिक" सुशीला टी. भट हंगेले घरकडे चम्कीलें।

With best compliments from :

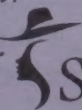
Phone : 0484 2227200

Mob : 09895947200

എല്ലാവിധ റെഡിമെയ്ഡ്

വസ്ത്രങ്ങൾക്കും

ഒരു വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം



**Shradha**

All Kind of Readymades, Sarees & Handloom

ചെറളായി ബസാർ,

പാലസ് റോഡ്,

കൊച്ചി - 2



With best compliments from :

PATANJALI

**DIYA STORES**

South Cherlai, Near Sangeetha Hospital, Cochin - 2

PRODUCTS:

Patanjali  
Himalaya  
Amul  
Banjaras  
Dry Fruits  
Sri Sri

Jude Antony Vincent

Phone : 8129915556

E mail : jude.kv@gmail.com

**Himalaya**  
HERBAL HEALTHCARE

**Amul**

4.11.2017, डॉ. शिवराम कारन्त हाळ, मंगळूर :- कर्नाटक कोंकणी साहित्य अकादमी P. G. Dept. of Konkani, University Evening College, Mangalore एकडे मेळनु "Lecture - Demonstartion Sessions" घडेल्लीं ।

27, 28, 29 ओक्टोबर 2017 दिस्सांकडे तिरुवनन्तपुरं (तीर्थपाद मण्डपं, किषक्केकोटा) जल्लेले कोंकणी साहित्य-सांस्कारिक-नृत्त-संगीतोत्सवान्तु "कोंकणी साहित्य वाणी" द्वैमासिकेचे प्रथम अंका प्रकाशन जल्लें ।

20 नव. 2017 श्री सुधीन्द्रा हाळ, कानरा गर्लस हाई स्कूल, डोंगरकेरी, मंगळूर - कोंकणी भास आनि संस्कृती प्रतिष्ठानान घडेल्लेले कार्यक्रमान्तु "विश्व कोंकणी पुरस्कार 2017" वितरण केल्लें ।

कर्नाटक कोंकणी साहित्य अकादमीन 2017-18 वर्ष (कोंकणी मान्यता - रजत जयन्ती वर्षा)चे सट्टें कार्यक्रम 27.10.17 क, जोय्डा अनि सत्तवें कार्यक्रम पुत्तूर, 29.10.17 क "कोंकणी संभ्रम" घडेल्लें । कोंकणी भक्ष्यमेळा, कविता-नाटक, करकौशल मेळा सग्न अस्सिलें ।

16.11.17, टाऊण हाळ, मंगळूर :- कर्नाटक कोंकणी साहित्य अकादमी अनि कोंकणी प्रचार संचालन संस्था एकमेळनु "भुरग्यांलो दीसु" मनाय्लो ।

18.11.17, P. G. Dept. M. A. Konkani, University of College, मंगळूर :- "कोंकणी तोंडी साहित्य प्रत्याक्षित आनी प्रदर्शन" कार्यक्रम घडेल्लें ।

15.11.17, कला आणि संस्कृति भवन, पाटो, पणजी (गोंय) :- "युवा सृजन पुरस्कार 2017" वितरण कार्यक्रमु जल्लो ।

11, 12, नव. 2017, डी.डी. चन्दना "विन्दरा पील" (भागु 1 अनि 2) चेडुवांलें कोंकणी नाटक प्रसारित केल्लें ।

Email: universalpacks17@gmail.com  
sreerp87@gmail.com

With best compliments from :

Mob : 9846129199

9995447839

Res : 0484 2783839



**UNIVERSAL PACKS**

13/186A, (9/301 New), Eroor Main Road, Eroor South, Tripunithura, Cochin 682 306

Manufactures of: Multicolour Printed Duplex Boxes, Brouchers, Sticker etc...

Dealers of : Bio Degradable Bags, PP Covers, LDPE Covers, Carry Bags, Trash Bags, Shopping Bags, Laminated Pouches etc.



944 770 9060

944 651 2509

Off : 2369960

Fax : 2364509

Res : 2231741



# A.R. ENTERPRISES

P.B. NO. 3519, DOOR NO. XL/7877, T.D. ROAD, KOCHI - 682 035

e-mail : [arenterprises@asianetindia.com](mailto:arenterprises@asianetindia.com)

M.S.&GI PIPES & FITTINGS, G.M. GATE & GLOBE VALVES, C.I.SLUICE VALVES, C.I.REFLEX VALVES,  
C.I. BUTTERFLY VALVES; WAFER TYPE CHECK VALVES, M.S. SLIPON FLANGES, M.S. BENDS,  
BUTTWELDED ELBOWS, REDUCERS, SEAMLESS BENDS, G.I.BENDS, FORGEDSTEEL FITTINGS,  
I.B.R. FITTINGS & GENERAL ORDER SUPPLIERS



Reg. No. Kerkon/2012/45527

Vol. No. 6 Issue No. 12

Rs. 5/- No of Pages: 20 **SPANDAN**

Published by : KERALA KONKANI ACADEMY, KOCHI

Registered KL/EKM/732/2015-17

Licence No. KL/CR/EKM/WPP.04/2015-17

Licensed to Post without Prepayment

Date of Posting 10. 12. 2017

Always. LOWEST PRICE . BEST BRANDS . BEST SERVICE . GENUINE OFFERS . GENUINE PRIZES



## With Best Compliments



**Pai International:** Bangalore, Mangalore, Udupi, Hassan,  
Chikkamagaluru, Chitradurga, Kundapura, Bhattkal,  
Shivamogga, Hubli, Belgaum, Hyderabad

**Pai Mobiles:** Bangalore, Mandya, Mysore, Hyderabad

**Pai Digital:** Bangalore

**Service / Helpline: 080-42464343**

Printed and published by Suresh A. Shenoi on behalf of Kerala Konkani Academy and  
Printed at M/s. Prakash Process, Srinivasa Mallan Road, Ernakulam, Kochi - 682 035, Ph: 2350960 and  
Published at 8/28, Santheri, 1st Floor, Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road, Kochi - 682 002. Editor - Suresh A. Shenoi